

Zeitschrift: Le pays du dimanche
Herausgeber: Le pays du dimanche
Band: 2 (1899)
Heft: 59

Artikel: Lettre Patoise
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-248746>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

puisqu'il est actuellement possesseur de soixante-dix-huit des plus riches mines du Klondyke. C'est lui qui a fait construire à ses frais l'église catholique de Dawson-City, où il suit régulièrement les offices.

C'est M. le chanoine Chisholm, oncle de la mariée, qui a donné aux époux la bénédiction nuptiale.

LETTE PATOISE

An ci vèye bouebe que thyie enne fanne.

Vos mè piaite encoué prou bin vos; c'a qua vos ne saites pe, i seu enne vèye baichatte; ai pe i seu cman vos, i voéro bin être mairiaie. I ai, ai pò pré, bin les mèmes idaies que vos; I yi muse àchi bin sevent, sains ran voueyai dire. Se i aivò in de mes portraits, i vos l'envierò tot content, mais i n'en ai pu. En attendant qu'i en euche, vos derrin bin m'envie le vôtre. Tot purie, y crais que c'a aidé les bouebes que daint aicencie; se vos me convegnins i le vouldgero, ai peu i vos renvierò lai miene. Pou dire la voirtai, i seu dje in pò véyatte, mais p'encoué trop, ai peu i me pense bin àchi que vos n'êtes pe un de ces pu djuenes. I me muse que pou faire bon menaidje ai ne fàrait pe trop (e differince. Se vos ais dains les 35 ans, nos poérrins bin nos conveni. En attendant qu'i euche de vos nouvelles poi le *Pays du duemoine* i vos envie mes moyoues salutations; ai pe i vèu ravoiétié duemoine ai pré lai mässe, pou vouere se i ne vos veu pe recoiniâtre dain tot ci moncé d'hannes que reluquant les baichattes, en paintchaint feu di mothie.

Enne baichatte ai mairiai.

Récréations du dimanche

Solutions aux questions posées dans le N° 57 du *Pays du Dimanche* :

220. CHARADE.

Cor-billard (Corbillard).

221. ACROSTICHE.

D iane.
I mage.
A igne.
I mpie.
O roix.
O ural.

222. ANAGRAMME.

Ressac, casser.

C A B L E
A A R O N
B R U I T
L O I R E
E N T E R

Ont envoyé des *Solutions partielles* : MM. Léon Chatelain les Bois; Myosotis à Lucerne; Deux qui désirent tourner leurs faves à Bonfol; En jouant avec mes trois nièces à Porrentruy; Magaly retrouvée à Boncourt; E. M. à Bure; Tourterelle captive, place des Bannelats à Porrentruy; Un jeune artilleur à Boncourt; Le marquis de Morehwyll.

228. CHARADE.

Mon *un* au loin se répercute.
Mon *deux* plaît parce que c'est beau.
Mon *tout* par bande se recrute
En volant, car c'est un oiseau.

229. RÉBUS GRAPHIQUE.

— AGA AGA ifig N I
ifig

230. CONTRAIRES.

Les *Contraires* des mots suivants formeront, par leurs initiales, un Proverbe de quatre mots :

Obscurité. — Vérité. — Mensonge. — Cause. — Discorde. — Vers. — Abuser. — Sujet. — Réel. — Difficile. — Mortel. — Ami. — Paresse. — Désordre. — Pluralité. — Gaieté.

231. SURPRISE.

Mille + 1 + 500 + 1
Quelle heure est-il ?

Envoyer les solutions jusqu'au mardi soir, 28 février 1899.

Publications officielles.

Convocations d'assemblées.

Movelier. - Le 26 à 2 h. pour discuter le nouveau règlement d'organisation communale,

Bons mots

Lu dans un article nécrologique d'un journal :

« Le capitaine des pompiers s'est éteint doucement »
Voilà ce qui s'appelle faire ses affaires soi-même.

* * *

Le jeune Gontran, très poétique et très exalté, a demandé et obtenu la main d'une jeune personne très prosaïque et très calme.

— O mademoiselle Agtaé ! lui dit-il un jour, la première fois que vous m'affligerez par des paroles si froides, je me tuerai à vos pieds.

— Et la seconde fois ? répond-elle.

arrêter la liste des ayants-droit aux parcelles, nommer les bergers.

Variété

Les affaires aux Etats-Unis. — Les rapports annuels sur la marche des affaires aux Etats-Unis, pendant l'exercice 1898, sont comme une haute marée noyant tous les étages enregistrés jusqu'ici. Jamais depuis 1892, le nombre des faillites n'avait été moindre; il s'est élevé, en 1898, 42.492. Le chiffre des transactions compensées par les banques a dépassé de 1/10 la moyenne ordinaire. Les valeurs émises par les trusts et combinaisons industrielles diverses se multiplient à l'infini. Toutes les parties du pays ont participé presque également à cet essor économique, à l'exception toutefois du Sud, où les deux tiers de la population font de l'agriculture ou du coton et où les bas prix de ce dernier article ont causé un marasme prolongé — et de la Nouvelle-Angleterre, où la dépréciation du coton et la cherté des laines (22 à 33 cents) ou sous par livre de droits d'entrée) ont arrêté bien des métiers. Et pour couronner le tout, 6 milliards 250 millions d'exportation, soit 400 fr. par famille établie aux Etats-Unis — contre 3 milliards 165 millions d'importation. C'est absolument prodigieux.

Cote de l'argent

du 15 Février 1899

Argent fin en grenailles. fr. 105. — le kilo

Argent fin laminé, devant servir de base pour le calcul des titres de l'argent des boîtes de montres . . . fr. 107. — le kilo.

L'éditeur : Société typographique, Porrentruy.

La chasse à l'ours



Les chasseurs. « Nous traquons un énorme ours brun, depuis 2 heures déjà sans parvenir à l'atteindre. Où peut-il s'être réfugié ? »